

DESCRIZIONE

La Serie 210 comprende elettrovalvole a 2 vie, normalmente chiuse, comando assistito, a membrana non trattata. Questa valvola può essere montata in batteria e ha entrata orizzontale comune e una sola uscita verticale. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO Numatics devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

- Attenzione:
- Fidurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
 - Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
 - Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
 - Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
 - Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
 - Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
 - I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

- Attenzione:
- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
 - I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
 - Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

- I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
- Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
 - Morsetteria racchiusa in custodia impermeabile con pressacavo "Pg".
 - Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del solenoide.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numatics o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLE

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

1. Togliere la clip di fissaggio e sfilare l'intera custodia dell'elettrovalvola dal gruppo canotto. ATTENZIONE: Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto.
2. Smontare la ghiera. Svitare le viti (4x) e smontare il sottogruppo di base del solenoide. Smontare la molla del nucleo, il gruppo nucleo e la molla della membrana.
3. Smontare il gruppo membrana/sede e l'anello di ritenuta del corpo della valvola.
4. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLE

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare l'anello di ritenuta del corpo della valvola e il gruppo membrana/sede.
- ATTENZIONE: posizionare il loro pilota nel gruppo membrana/sede a 45 gradi rispetto all'entrata del corpo.
1. Rimontare la molla della membrana, il gruppo nucleo, la molla del nucleo e il sottogruppo di base del solenoide e serrare a due in diagonale le viti (4x) secondo la tabella delle coppie.
 2. Rimontare la ghiera, la custodia del solenoide e la clip di fissaggio.
 3. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

L'utente può richiedere al costruttore una Dichiarazione di Conformità separata relativa alla Direttiva CEE 89/392 Allegato II B. Precisando il numero della conferma d'ordine i numeri di serie dei prodotti. Il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva EMC 89/336/CEE e successive modifiche nonché alle Direttive sulla Bassa Tensione 73/23/CEE e 93/68/CEE. È disponibile a richiesta una Dichiarazione di Conformità separata.

BESCHRIJVING

Afsluiter uit de 210-serie zijn 2-weg, normaal gesloten, indirect werkende magneetafsluiter met niet-gekoppeeld membraan. Deze afsluiter kunnen aaneengeschakeld worden gemonteerd en hebben een gemeenschappelijke horizontale inlaat, en een enkelvoudige verticale uitlaat. Het afsluiterhuis is van messing.

INSTALLATIE

ASCO Numatics producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de of de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het bouwen dient het leidingsstelsel drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd.

De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. De doorstroombicrichting wordt bij afsluiter aangegeven op het afsluiterhuis.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaat-gegevens plaatsvinden.

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functieproblemen leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingsnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingswerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product niet wordt beschadigd.
- Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

- Let op:
- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
 - Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangevraagd.
 - Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

- Het product kan de volgende aansluitingen hebben:
- Steker aansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheitsklasse IP-65 verkregen).
 - Aansluiting in een waterdicht huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
 - Losse of aangegoten kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiter legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GERUUK

De meeste magneetafsluiter zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluiter is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan kunt u men zich tot ASCO Numatics of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

1. Verwijder de bevestigingsclip en het gehele spoelhuis van het kopstuk/deksel. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen.
2. Verwijder de veerring. Schroef de bouten (4x) los en verwijder de kopstuk/deksel-combinatie. Verwijder de pluinjerveer, de pluinjer en de membraanveer.
3. Verwijder daarna de membraan/zitting-combinatie en de O-ring.
4. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

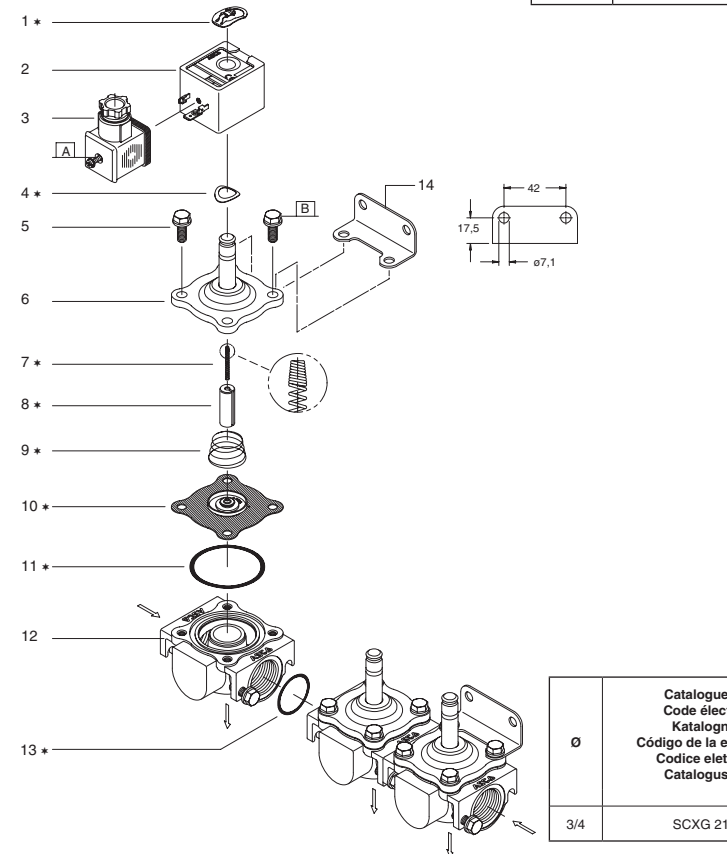
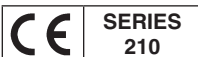
MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

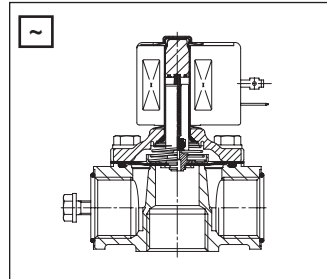
1. OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Plaats de O-ring van het afsluiterhuis en de membraan/zitting-combinatie terug. LET OP: zorg dat de stuuroort in de membraan/zittingcombinatie 45 graden is gedraaid ten opzichte van de afsluitermaat.
2. Monteer de membraanveer, de pluinjeter, de pluinjerveer en de kopstuk/deksel-combinatie, en draai de bouten (4x) kruislings met het juiste aandraaimoment vast.
3. Monteer nu de veerring, de magneetkopl en de bevestigingsclip.
4. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Een aparte fabrikantenverklaring van inbouw, in de zin van EU-richtlijn 89/392/EEG aanhangsel II B, is op aanvraag verkrijgbaar. Vermeld bij aanvraag a.u.b. het orderbevestigingsnummer en het serienummer. Dit product voldoet aan de fundamentele voorschriften van EMC-richtlijn 89/336/EEG, LS-richtlijn 73/23/EEG + 93/68/EEG en de bijbehorende wijzigingen. Een afzonderlijke verklaring van overeenstemming is op verzoek verkrijgbaar.

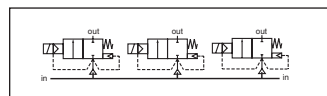
ASCO	DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
	DISEGNO	DIBUJO	TEKENING



ASCO	DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
	DISEGNO	DIBUJO	TEKENING



GB	◆ Supplied in spare part kit
FR	◆ Livrés en pochette de rechange
DE	◆ Enthalten im Ersatzteilsatz
ES	◆ Incluido en Kit de recambio
IT	◆ Disponibile nel Kit parti di ricambio
NL	◆ Geleverd in vervangingsset



TORQUE CHART		
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	0,6 ± 0,2	5 ± 2
B	12,4 ± 1,1	110 ± 10

Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Catalogusnummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Kit parti di ricambio Vervangingsset
3/4	SCXG 210D0 09	C302-227

DESCRIPTION	
1. Retaining clip	9. Diaphragm spring
2. Coil & nameplate	10. Diaphragm/seat-assembly
3. Connector assembly	11. O-ring, valve body
4. Spring washer	12. Valve body
5. Screw (4x)	13. Gang mounting O-ring
6. Solenoid base sub-assembly	14. Mounting bracket (optional)
7. Core spring	
8. Core assembly	

DESCRIPTION	
1. Clip de maintien	8. Noyau
2. Bobine & fiche signalétique	9. Ressort de la membrane
3. Montage du connecteur	10. Montage membrane/siège
4. Rondelle élastique	11. Joint torique, corps
5. Vis (4x)	12. Corps
6. Sous-ensemble de base de la tête magnétique	13. Joint torique de montage en série
7. Ressort du noyau	14. Support de montage (en option)

BESCHREIBUNG	
1. Kammerhalterung	9. Membranfeder
2. Spule & Typenschild	10. Membran-/Ventilsitz baugruppe
3. Geräteresteckdose	11. Dichtung, Ventilgehäuse
4. Federscheibe	12. Ventilgehäuse
5. Schraube (4x)	13. Dichtungsring für Kopplungs-montage
6. Haltemutter	14. Montagehalterung (optional)
7. Ankerfeder	
8. Magnetankerbaugruppe	

DESCRIPCION	
1. Clip de sujeción	8. Conjunto del núcleo
2. Bobina y placa de características-ticas	9. Resorte del diafragma
3. Conjunto del conector	10. Conjunto de diafragma/asiento
4. Arandela resorte	11. Junta, cuerpo de la válvula
5. Tornillo (4x)	12. Cuerpo de la válvula
6. Base auxiliar del solenoide	13. Junta de montaje en tándem
7. Resorte del núcleo	14. Soporte de montaje (opcional)

DESCRIZIONE	
1. Clip di fissaggio	8. Gruppo del nucleo
2. Bobina e targhetta	9. Molla della membrana
3. Gruppo connettore	10. Gruppo membrana/sede
4. Rondella elastica	11. Anello di tenuta, corpo valvola
5. Vite (4x)	12. Corpo valvola
6. Sottogruppo di base del solenoide	13. Anello di ritenuta per montaggio in batteria
7. Molla del nucleo	14. Squadra di fissaggio (optional)

BESCHRIJVING	
1. Clip	9. Membraanveer
2. Spoel met typeplaatje	10. Membraan/zitting-combinatie
3. Steker	11. O-ring, afsluiterhuis
4. Veerring	12. Afsluiterhuis
5. Bout (4x)	13. O-ring voor aaneenschakeling
6. Kopstuk/deksel-combinatie	14. Montagebeugel (optie)
7. Plunjerveer	
8. Plunjer	